

October 28, 2018 — Thirtieth Sunday in Ordinary Time  
El 28 de octubre, 2018 — XXX Domingo en Tiempo Ordinario

# BOLETIN PARROQUIAL



# PARISH BULLETIN

*Iglesia de Nuestra Señora del Rosario*

*Our Lady of the Rosary Church*

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195  
(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

## PARISH STAFF / EQUIPO PARROQUIAL

### Pastor / Párroco

Fr. Jesús Nieto-Ruiz

frjesus@olrchurch.org, ext. 316

### In Residence / En Residencia

Fr. Paul Chen, The Chinese Community

pchen@olrchurch.org, ext. 207

### Permanent Deacons / Diaconos Permanentes

Dick Folger

dfolger@olrchurch.org

Gus Roemers

groemers@olrchurch.org

### Business Manager / Administrador de Negocios

Robert Clark

rclark@olrchurch.org, ext. 203

### Director of Formation / Director de Formación (CCD, Youth, RCIA / Doctrina, Jóvenes, RICA)

Donald Marquez

dmarquez@olrchurch.org, ext. 219

email for Youth Ministry/  
correo electrónico para el Ministerio de los Jóvenes:

youth@olrchurch.org

email for RCIA/correo electrónico para RICA:

rcia@olrchurch.org

### Director of Liturgy and Music / Director de Liturgia y Música

John Dandan

jdandan@olrchurch.org, ext. 205

### THE PARISH OFFICE

LA OFICINA PARROQUIAL

510.471.2609

Fax 510.471.4601

### Hours / Horas

Monday – Friday / Lunes – Viernes

9:00 a.m. — 9:00 p.m.

Saturday / Sábado

9:00 a.m. — 3:00 p.m.

Sunday / Domingo

7:30 a.m. — 1:30 p.m.

### Parish Secretaries / Secretarías de la Parroquia

Carmen Chavez

cchavez@olrchurch.org, ext. 200

Donna Ramos

dramos@olrchurch.org, ext. 218

### SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL

LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL

510.706.5852

## MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

### Weekend (Sunday) Masses / Misas de los Fines de Semana (domingo)

#### Saturday / Sábado

5:00 p.m. — English / inglés

6:15 p.m. — Cantonese / cantonés

#### Sunday / Domingo

6:45 a.m. — Spanish / español

8:15 a.m. — English / inglés

9:45 a.m. — Spanish / español

11:30 a.m. — English / inglés

### Weekday Masses / Misas Diarias

#### Tuesday — Saturday / martes — sábado

8:00 a.m.

#### Monday / lunes

8:00 a.m. — Communion Service / Servicio de Comunión

## RECONCILIATION (CONFESSION) / RECONCILIACION (CONFESION)

### In Private / En Privado

Saturdays / los sábados, 4:00 - 4:45 p.m.

## ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT /

### ADORACION DEL SANTISIMO

First Fridays / Primer Viernes, 9:00 a.m.—7:00 p.m. Holy Hour/Hora Santa, 7:00 p.m.

Every Wednesday / Cada miércoles, 7:30—8:30 p.m.

## MASS INTENTIONS FOR THE WEEK INTENCIONES DE MISAS PARA LA SEMANA

### Monday, October 29 / El lunes, 29 de octubre

8:00 AM Communion Service/Servicio de Comunión

### Tuesday, October 30 / El martes, 30 de octubre

8:00 AM Jose Malaver (Dec./Fall.)

### Wednesday, October 31 / El miércoles, 31 de octubre

8:00 AM Francis Ou (Dec./Fall.)

### Thursday, November 1 / El jueves, 1 de noviembre

8:00 AM All Saints/Todos los Santos

### Friday, November 2 / El viernes, 2 de noviembre

8:00 AM All Souls/Todas las Animas

### Saturday, November 3 / El sábado, 3 de noviembre

8:00 AM Ruben Bernal Jr. (Dec./Fall.)

5:00 PM Sammy Ramirez (Dec./Fall.)

### Sunday, November 4 / El domingo, 4 de noviembre

6:45 AM Josefina Alvarado (Dec. /Fall.)

8:15 AM Joe López (Dec. /Fall.), Manuela Quiroz (Dec. /Fall.)

9:45 AM Nora Loza (Birthday/Cumpleaños)

11:30 AM Tony & Evelia Morales (38-Wedding Anniversary/  
38- Aniversario de Bodas)

**Las Colectas de la Semana Pasada**

Primera Colecta (Plato, incluyendo EFT) \$6,912.55  
 Segunda Colecta: Misiones, del Mundo y las  
 Domesticas / Domingo de las Misiones 2,128.84  
 Sobres de los Niños 11.00  
*Muchas gracias por su apoyo.*

**Patrocinadores de Este Fin de Semana**

**Hostias:** Patrocinadas por Angelica Oropeza, en acción de  
 gracias por bendiciones recibidas  
**Vino:** Patrocinado por Angelica Oropeza en acción de  
 gracias por bendiciones recibidas

*Para ordenar un patrocinio, use la forma de abajo.*  
*Gracias por su apoyo.*

**Lecturas para las Misas de Esta Semana**

**Last Week's Collections**

Collection (Plate, including EFT) \$6,912.55  
 Second Collection: World and Home  
 Missions / Mission Sunday 2,128.84  
 Children's Envelopes 11.00  
*Thank you very much for your support.*

**This Week's Sponsorships**

**Hosts:** Sponsored by Angelica Oropeza, in thanksgiving  
 for blessings received  
**Wine:** Sponsored by Angelica Oropeza, in thanksgiving  
 for blessings received

*To set up a sponsorship, please use the form below.*  
*Thank you for your support.*

**This Week's Mass Readings**

	1 <sup>st</sup> Reading / 1 <sup>a</sup> Lectura	Psalm / Salmo	2 <sup>nd</sup> Reading / 2 <sup>da</sup> Lectura	Gospel / Evangelio
Mon. / Lun.	EPH (Ef) 4:32-5:8	P 1: (S1) 1-2, 3, 4 & /y 6		LK (Lc) 13:10-17
Tue. / Mar.	EPH (Ef) 5:21-33	P 128: (S127) 1-2, 3, 4-5		LK (Lc) 13:18-21
Wed. / Mier.	EPH (Ef) 6:1-9	P 145: (S144) 10-11, 12-13AB, 13CD-14		LK (Lc) 13:22-30
Thur. / Juev.	RV (Apoc) 7:2-4, 9-14	P 24: 1BC-2, 3-4AB, 5-6 (S23) 1-2, 3-4ab, 5-6	1 JN 3:1-3	MT 5:1-12A (Mt) 5:1-12
Fri. / Vier.	WIS (Sab) 3:1-9	P 23: 1-3A, 3B-4, 5, 6 (S22) 1-3, 4, 5, 6	ROM (Rom) 5:5-11	JN (Jn) 6:37-40
Sat. / Sab.	PHIL 1:18B-26 (Flp) 1:18-26	P 42: 2, 3, 5CDEF (S41) 2, 3, 5bcd		LK (Lc) 14:1, 7-11
Sun. / Dom.	DT (Dt) 6:2-6	P 18: 2-3, 3-4, 47, 51 (S 17) 2-3a, 3bc-4, 47, y 51ab	HEB (Heb) 7:23-28	MK 12:28B-34 (Mc) 12:28-34

*Book names and Psalm numbers in Spanish appear in parenthesis ( )* *Los nombres del libro y números del Salmo en español aparecen en paréntesis ( )*

**Our Lady of the Rosary Church: SPONSORSHIP OF HOSTS, WINE, CANDLES AND FLOWERS**  
**Iglesia de Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIAS, VINO, CIRIOS Y FLORES**

**I want to sponsor (check all that apply) / Quiero patrocinar (marque todo lo que aplique)**

- Hosts / Hostias (\$25.00/Week/Semana)  Wine / Vino (\$35.00/Week/Semana)  
 Candles / Cirios (\$35.00/Week/Semana)  Flowers / Flores (\$65.00 /Week/Semana)

Date desired / Fecha deseada \_\_\_\_\_ or / o  The first available weekend / El primer fin de semana disponible  
 No date guarantee can be made. We will contact you to confirm.  
 No podremos garantizar la fecha deseada. Nosotras nos comunicaremos con usted para confirmar.

Your Name / Su Nombre \_\_\_\_\_ Account # / # de Cuenta \_\_\_\_\_

Address / Dirección de Casa \_\_\_\_\_ Phone / Teléfono \_\_\_\_\_

eMail / Correo Electrónico \_\_\_\_\_ Today's Date / Fecha de Hoy \_\_\_\_\_

I would like my gift recognized as follows / Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

**Examples:** "The hosts are sponsored by the Guerrero Family,"

"The wine is sponsored by Mary Smith in loving memory of her mother, Gladys Jones."

**Ejemplos:** «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria cariñosa de su mamá, Juana.»

**Please place this form in the collection (include this form and donation in an envelope) or bring it to the Parish Office.**  
**Coloque este formulario en la colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.**

## NOTICIAS DE ESTA SEMANA

### Este Jueves el Día de Todos los Santos: Día de Obligación

Este jueves es la Solemnidad de Todos los Santos, Día de Obligación. El horario de las Misas es el siguiente:

8:00 a.m. — Bilingüe

7:00 p.m. — Español, en el Templo  
Inglés, en el Salón Parroquial

### Este Viernes es

#### Día de Todas las Almas Difuntas

Este viernes es la «Commemoración de Todos los Fieles Difuntos» o Día de las Almas Difuntas. No es un día de obligación pero es un día cuando muchos parroquianos asisten a Misa. El horario de las Misas es el mismo del Día de Todos los Santos:

8:00 a.m. — Bilingüe

7:00 p.m. — Español, en el Templo  
Inglés, en el Salón Parroquial

#### Sobres para Todas las Almas Difuntas

Los sobres para Todas las Almas Difuntas se incluyeron en el Boletín de la semana pasada. Si no recibió uno todavía puede obtener uno de las cajas de donación en las puertas de la Iglesia o de la Oficina Parroquial.

En estos sobres, puede escribir los nombres de su familia y amistades que ha fallecido. Los nombres que se entreguen son colocados en una caja en el santuario y permanecerán allí durante todo el mes de noviembre, para que estas personas sean recordadas en una «manera especial» durante el sacrificio de la Misa durante el mes. Puede entregar su sobre al colocarlo en la colecta, depositándolo en una de las cajas de la colecta de madera en las puertas de la iglesia, o trayéndolo a la Oficina Parroquial.

#### Coloque una Foto de Su Ser Querido En Nuestro Altar del Recuerdo

A través del todo el mes de Noviembre, tendremos un Altar de Recuerdo, el cual nos proveerá una oportunidad de tener a nuestros familiares y amigos fallecidos con nosotros en las Misas para recordarles y rezar por ellos.

Si desea traer una fotografía de un familiar fallecido o amigo, simplemente tráigalo a la iglesia el domingo, 28 de octubre y colóquelo sobre la pila bautismal en frente de la Iglesia. Por favor, póngale un rotulo con su nombre y número de teléfono (o número de membresía) atrás del cuadro de la foto. Puede recoger sus fotos en la Sacristía de la Iglesia comenzando el día 24 de noviembre.

#### Traiga una Estatúa de un Santo/a A Misa el Día de Todos los Santos

Cuando venga a Misa el Día de Todos los Santos, jueves, 1 de noviembre, se les invita a traer una figura o estatúa de su santo con usted a Misa. Coloqué su santo en la pila Bautismal donde se bendecirá y estará con nosotros en una manera especial durante la liturgia. Al final de la Misa se vuelve a llevar su santo con usted.

## THIS WEEK'S NEWS

### This Thursday is All Saints Day: A Holy Day Obligation

This Thursday is the Solemnity of All Saints, a Holy Day of Obligation. The Mass schedule is as follows:

8:00 a.m. — Bilingual

7:00 p.m. — English, in the Parish Hall  
Spanish, in the Church

### This Friday is All Souls Day

This Friday is the "Commemoration of all of the Faithful Departed," or All Souls Day. It is not a holy day of obligation but it is a day when many parishioners attend Mass. The Mass schedule is the same as it is for All Saints Day:

8:00 a.m. — Bilingual

7:00 p.m. — English, in the Parish Hall  
Spanish, in the Church

### All Souls Envelopes

All Souls envelopes were included in last weekend's Bulletin. If you did not receive one you can still obtain one from the donation boxes at the doors of the Church or from the Parish Office.

On these envelopes, you may write the names of your deceased friends and relatives. The names that are submitted are placed in a box in the sanctuary and will remain there during the entire month of November, so that these people will be remembered in a "special way" during the sacrifice of the Mass throughout the month. Your envelope may be returned by placing it in the collection, depositing it into one of the collection boxes at the doors of the church, or by bringing it to the Parish Office.

### Place a Photo of Your Loved One On Our Altar of Remembrance

Throughout the month of November, we will have an Altar of Remembrance, which will provide us an opportunity to have our deceased relatives and friends with us at Mass as we remember them and pray for them.

If you wish to display a picture of a deceased relative or friend, simply bring it to church on Sunday, October 28 and place on top of the Plexiglas cover of the baptismal font in the Church. Please place a label with your name and phone number (or membership number) on the back of the picture frame. You may pick up your pictures in the Sacristy of the Church starting Saturday, November 24.

### Bring a Statue of a Saint To Mass on All Saints Day

When you come to Mass on All Saints Day, Thursday, November 1, you are invited to bring a figurine or statue of a favorite saint with you to Mass. You will place your saint on the Baptismal font where it will be blessed and be with us in a special way throughout the liturgy. At the end of Mass you will take your saint back home with you.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

¿Como Responde la Parroquia  
De Nuestra Señora del Rosario  
A Aquellos Que Se Encuentran Desamparados?

Desamparado y trabajando tiempo completo:  
¿Es esto posible?

Si dijo, «No,» estaría equivocado. En la actualidad hay miles de Californianos desamparados que trabajan tiempo completo. Es muy difícil numerar cuantos Californianos trabajan a tiempo completo por que el empleado desamparado quiere mantener este hecho un secreto. Una encuesta del 2017 de desamparados en San Francisco encontró un 13% de los que contestaron reportaron empleo del parte del tiempo o de tiempo completo. Se preocupan que su jefe y compañeros de trabajo se dan cuentan afectaría su vida laboral.

Si usted estuviera desamparado, ¿como manejaría verse presentable para el trabajo? Según una mujer que duerme en su carro, ella pertenece a un gimnasio para poder bañarse y arreglarse para ir al trabajo. Si le agrega un niño/a a esta ecuación, piense que más difícil sería. ¿Como puede estar seguro que usted y su niño/a están seguros estacionándose en la calle?

Uno de los primeros pasos para ayudar a personas desamparadas salir de esta situación es de obtener un trabajo estable. Los costos de vivienda hoy en día en el Área de la Bahía hace difícil que hasta personas trabajando 40 horas pro semana a un pago más que el salario mínimo de encontrar un lugar para vivir.

La Conferencia de SVDP de Nuestra Señora del Rosario responde a «vecinos» que tienen hambre con comida por medio de la Dispensa de Comida de SVDP los viernes de 6:15 p.m. a 7:45 p.m. Muchos que vienen son desamparados.

Los miembros de SVDP también puede asistir a «vecinos» con necesidades como cuentas retrasadas, no hay suficiente dinero para pagar el alquiler, PG&E, agua. Los miembros de SVDP ayudan con estos problemas si hay suficientes fondos. También los voluntarios de SVDP dan referencias para otros recursos que pueden ayudar a vecinos encontrar albergues, asistencia con las cuentas, legal, trabajo y otros tipos de asistencia.

El primer paso es de llamar a la Línea de Ayuda de SVDP al 510.706.5852. Si nadie contesta el teléfono deje un mensaje y alguien le regresará la llamada dentro de 24 horas después de recibir su pedido. Si el voluntario de SVDP no puede ayudarlo por teléfono una visita personal será programada para que podamos clarificar sus necesidades. Después de la visita el voluntario discutirá con otros miembros de la conferencia para saber como SVDP puede ayudarlo.

Nuestra Señora del Rosario participa en el programa CAREavan de Union City para pasar la noche en un estacionamiento seguro los domingos por la noche para personas desamparadas que viven en sus carros y están registrados en el programa. La Dispensa de SVDP esta abierta el domingo por la noche de 8:00 a 9:00 p.m. para su conveniencia.

Cuando dona comida o otra ayuda a SVDP de Nuestra Señora del Rosario esta ayudando a sus vecinos necesitados.

La caridad es el cemento que une a comunidades a Dios y a personas un o con el otro.

Bendiciones,  
San Vicente de Paúl  
Lorrie Wenzler

THIS WEEK'S NEWS

How Does Our Lady of the Rosary Parish  
Respond to Those Who are Homeless?

Homeless and working full time: Is this possible?

If you said, "No," you would be wrong. Currently there are thousands of homeless Californians who work full time. Pinning down how many Californians work full time is hard because the homeless employee wants to keep this fact a secret. A 2017 survey of homeless in San Francisco found 13% of the respondents reported part or fulltime employment. They worry that if their boss and co-workers found out that it would affect their work life.

If you were homeless, how would you manage to look presentable for work? According to one woman who sleeps in her car, she belongs to a gym so that she can take a shower and get ready to go to work. If you add a child to this equation, think how much more difficult it would be. How can you be sure that you and your child are safe parking on the street?

One of the first steps to helping homeless people out of homelessness is getting a steady job. Today's housing costs in the Bay Area make it hard for even people working 40 hours a week at pay higher than minimum wage to find a place to live.

Our Lady of the Rosary SVDP Conference responds to "neighbors" who are hungry with food through the SVDP Food Pantry on Fridays from 6:15 pm to 7:45 p.m. Many who come are homeless.

SVDP members also can assist "neighbors" with needs such as overdue bills not enough money to pay rent, PG&E, water. SVDP members help with these problems if there are enough funds. SVDP volunteers also give referrals for other resources that can help neighbors find shelters, assistance with bills, legal, job and other types of assistance.

The first step in getting help is to call the SVDP Hotline number at 510.706.5852. If no one answers the phone leave a message and someone will call back within 24 hours after receiving your request. If the SVDP volunteer cannot help you over the phone a personal visit will be scheduled so we can get clarification of your needs. After the visit the volunteer will confer with other SVDP conference members as to how SVDP can help in you.

Our Lady of the Rosary also participates in the Union City CAREavan program for safe overnight parking on Sunday nights for homeless people who live in their cars and are registered in the program. The SVDP Pantry is open on Sunday night from 8:00 to 9:00 p.m. for their convenience.

When you give food or other aid to Our Lady of the Rosary St Vincent De Paul you are helping your neighbors in need.

Charity is the cement which binds communities to God and persons to one another.

Blessings,  
St. Vincent de Paul  
Lorrie Wenzler

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

THIS WEEK'S NEWS

### Cambio de Horario El Próximo Fin de Semana

El Horario de Verano termina el próximo fin de semana. Antes de irse a la cama el sábado, 3 de noviembre, asegúrese de **RETRASAR** una hora. Por ejemplo, cuando se va a acostar a las 10:00 p.m., ponga su reloj a las 9:00 p.m. antes de acostarse.

### Este Sábado . . . Evento Especial de «Día de los Muertos»

Nuestro Programa de Ministerio de Jóvenes estará llevando a cabo un evento de «Día de los Muertos» — una noche para celebrar la vida — este sábado, noviembre 3, de 7:00 - 10:00 p.m. en el Salón Parroquial. Se venderá comida y bebidas, y habrá música y entretenimiento. Cualquier persona que desea poner su altar esta invitado a hacerlo — la donación es de \$5.00 por mesa. Todo lo recaudado de este evento beneficiará al programa de jóvenes de la parroquia. Para más información o para reservar una mesa (para su altar) comuníquese con Donald Marquez al 510.259.8596 o via e-mail [dmarquez@olrchurch.org](mailto:dmarquez@olrchurch.org)

### Time Change Next Weekend

Daylight Savings Time ends next weekend. Before you go to bed on Saturday, November 3, be sure to set your clocks one hour **BACK**. For example, if you go to bed at 10:00 p.m., set your clocks back to 9:00 p.m. before your head hits the pillow.

### This Saturday . . . Special “Día de los Muertos” Event

Our Youth Ministry Program is holding a “Día de los Muertos” event — a night to celebrate life — this Saturday, November 3, from 7:00—10:00 p.m. in the Parish Hall. Food and beverages will be sold, and there will be music and entertainment. Anyone in the community who would like to set up an altar is invited to do so — the donation is \$5.00 per table. All proceeds raised by this event will benefit the parish youth program. For more information or to reserve a table (for your altar) contact Donald Marquez at 510.259.8596 or e-mail [dmarquez@olrchurch.org](mailto:dmarquez@olrchurch.org)

#### Dispensa de San Vicente de Paúl SELECCIONES DE COMIDA PARA EL MES DE NOVIEMBRE

Este mes estamos pidiendo:

- Cereal
- SPAM®
- Galletas saladas

Favor de dejar estos artículos en los recipientes de comida en las puertas de la Iglesia cuando venga a Misa. Muchas gracias por su bondad.

#### St. Vincent de Paul Food Pantry FOOD SELECTIONS FOR THE MONTH OF NOVEMBER

This month we are asking for:

- Cereal
- SPAM®
- Crackers

Please leave these items in the food collection boxes at the doors of the Church when you come to Mass. Thank you very much for caring.

#### IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO PROGRAMA DE FORMACION DE FE BOLETO DE ASISTENCIA A MISA

Nombre del Estudiante \_\_\_\_\_

Programa:  Catecismo Grado \_\_\_\_\_ Día \_\_\_\_\_  
 Jóvenes, Grado 7 y 8  
 Jóvenes, Secundaria  
 Confirmación

Misa: Sab. **09/29/2018**,  5:00;  6:15  
Dom. **09/30/2018**,  6:45;  8:15;  9:45;  11:30

Tema de la Homilía: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Firma Sacerdote/Personal \_\_\_\_\_

Por favor dele este papellito a su catequista / maestro / líder esta semana

#### OUR LADY OF THE ROSARY CHURCH FAITH FORMATION PROGRAM MASS ATTENDANCE TICKET

Student Name \_\_\_\_\_

Program:  CCD Grade \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_  
 Youth, 7th and 8th Grade  
 Youth, High School  
 Confirmation

Mass: Sat. **09/29/2018**,  5:00;  6:15  
Sun. **09/30/2018**,  6:45;  8:15;  9:45;  11:30

Topic of the Homily: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Priest/Staff signature \_\_\_\_\_

Please give this slip to your catechist / teacher / leader this week

**Horario de Celebrantes y Predicación**  
**Noviembre 3 y 4, 2018**

Sábado, 5:00 p.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz  
Domingo, 6:45 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz  
Domingo, 8:15 a.m. — P. Jeff Finley  
Domingo, 9:45 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz  
Domingo, 11:30 a.m. — P. Jesús Nieto-Ruiz

**Celebrants and Preaching Schedule**  
**November 3 and 4, 2018**

Saturday, 5:00 p.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz  
Sunday, 6:45 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz  
Sunday, 8:15 a.m. — Fr. Jeff Finley  
Sunday, 9:45 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz  
Sunday, 11:30 a.m. — Fr. Jesús Nieto-Ruiz



**Our Lady of the Rosary**  
**Knights of Columbus**

Council 06288 • Union City, CA

**Building Charity, Unity, Fraternity & Patriotism**  
Contact Gene Arciniaga

**510-471-2294 or 510-314-5001**

**Please patronize the**  
**advertisers in our Bulletin.**

For more information and advertising rates  
please call our ad manager.

**David Byron**  
Advertising Manager (volunteer)  
**510-792-9297**

**Por favor use los servicios de**  
**los negocios en nuestro Boletín.**

Para más información acerca de como anunciar su  
negocio y precios,  
lláme a nuestro gerente de mercadotecnia

**David Byron**  
Director de Mercadotecnia (Voluntario)  
**510-792-9297**

**Tiburcio Vasquez Health Center**

**Cuidando por nuestra comunidad**  
Servicios de salud para niños, mujeres,  
adolescentes y familias.



**Caring For Our Community**  
Healthcare services for children,  
women, teens, and families.

**We Accept / Aceptamos**  
Medi-Cal, Medicare, Alameda  
Alliance For Health, & Blue Cross

Call Or Text (510) 471-5880 To Make Your Appointment, Today!  
Hayward Union City San Leandro Fremont  
Primary Care | Dental Care | Behavioral and Mental Health  
Family Support Services | Youth Health Services  
Community Health Education  
[www.tvhc.org](http://www.tvhc.org)

A MINISTRY OF THE DIOCESE OF OAKLAND  
**HOLY SEPULCHRE CATHOLIC CEMETERY**  
**SORENSEN CHAPEL**  
HOLY ANGELS FUNERAL AND CREMATION CENTER  
FD1456/FD126

We are your family resource for Advanced  
Planning and end-of-life services.

**Call to receive your Advanced**  
**Planning Parish discount.**

Call (800) 498-4989 or  
visit us at [www.cfcsOakland.org](http://www.cfcsOakland.org)





NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**Ministros Laicos, Voluntarios,  
Padres de Formación de Fe  
y Miembros de Grupos Parroquiales:**

**Es Tiempo de Renovar Su Requisito  
Del «Ambiente Seguro»**

Todos nuestros voluntarios de la parroquia, no importa en el ministerio en que sirven, padres de estudiantes de cualquier Programa de Formación de Fe (Catecismo, Grupo de Jóvenes, y Confirmación), y miembros de los grupos parroquiales y organizaciones son requeridos a participar en un curso sobre el tema de como mantener a nuestros niños seguros. Este programa es requerido por la Conferencia Nacional de Obispos Católicos. Otras religiones también han desarrollado programas similares para sus voluntarios.

Nuestra parroquia fue puesta en «un horario de turno» por la Diócesis que requiere que todos nuestros voluntarios y ministros laicos deben renovar su entrenamiento a la vez cada tres años. ¡ESTE ES EL AÑO PARA NSR!

Todos nuestros voluntarios necesitan tomar parte en este Entrenamiento de Ambiente Seguro este próximo mes. Esto aplica a todos los voluntarios y miembros de las organizaciones de la parroquia y ministerios, no importa si trabajan con niños o no en el transcurso de su trabajo, y sin respecto a cuándo completó su último entrenamiento.

Hace tres años este entrenamiento se hizo en línea. Ahora ha regresado el curso al sitio de la parroquia, ya que cada parroquia esta requerida a tener sus propios entrenadores certificados. Los miembros del personal que han sido entrenados para nuestra parroquia son Donald Márquez (nuestro Director de Formación), Martha Estrella (voluntaria) y Robert. Ellos estarán ofreciendo estos cursos en el mes de noviembre. Favor de asistir a uno de estos cursos, en una hora cumplirá con el requisito de entrenamiento para los próximos tres años sin tener que usar una computadora.

**Sesiones en Inglés**

- Jueves, noviembre 15, 7:00 p.m. en la Iglesia
- Domingo, noviembre 11, después de la Misa de 11:30 en la Iglesia

**Sesiones en Español**

- Jueves, noviembre 8, 7:00 p.m. en la Iglesia
- Domingo, Noviembre 11, después de la Misa de 9:45 en el Salón del Grado 8 de la escuela

Favor de hacer todo lo posible por asistir a uno de estos entrenamientos — será la manera más fácil de cumplir con este requisito y más costo efectivo para la parroquia.

Una vez que hayan pasado estos entrenamientos publicaremos las instrucciones para los individuos que no asistieron para que tomen el curso en línea.

THIS WEEK'S NEWS

**Lay Ministers, Volunteers,  
Faith Formation Parents  
And Members of Parish Groups:**

**It is Time to Renew Your  
"Safe Environment"  
Continuing Education Requirement**

All of our parish volunteers, regardless of the ministries in which they serve, parents of students in any of our Faith Formation Programs (CCD, Youth Group and Confirmation), and members of parish groups and organizations are required to take a course in how to keep our children safe. This program is required by the National Conference of Catholic Bishops. Other religions have also developed similar programs for their volunteers.

Our parish was placed on a rotation schedule by the Diocese which requires that all of our volunteers and lay ministers renew their training at the same time, once every three years. **THIS IS THE YEAR FOR OLR!**

All of our volunteers need to take part in Safe Environment Training this coming month. This applies to all volunteers and members of parish organizations and ministries, regardless of whether or not they interact with children in the course of their work, and regardless of when they took their last course.

Three years ago this training was done only online. Now the on-site course has returned, since each parish is now required to have its own certified trainers. The staff members who have been certified for our parish are Donald Marquez (our Director of Formation), Martha Estrella (volunteer) and Robert. They will be offering these courses in the month of November. Please come to one of them, as in about an hour you will satisfy your training requirement for the next three years without having to use a computer.

**Sessions in English**

- Thursday, November 15, 7:00 p.m. in the Church
- Sunday, November 11, after the 11:30 Mass in the Church

**Sessions in Spanish**

- Thursday, November 8, 7:00 p.m. in the Church
- Sunday, November 11, after the 9:45 Mass in the former 8<sup>th</sup> Grade portable of the School

Please make every effort to attend one of these trainings — it will be the easiest way for you to satisfy the requirement and the easiest and most cost-effective method for the parish.

Once these trainings have passed we will publish the instructions for individuals who did not attend the on-site trainings to take the online course.



# Tri-CED Community Recycling

“Working for the Community”

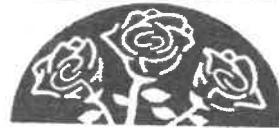
Tri-CED is a certified California Redemption Center. We pay for aluminum cans, plastic bottles, glass bottles, and containers that are labeled with the CRV symbol.

## BUY BACK RECYCLING CENTER

Tuesday - Saturday  
9:00am - 4:30pm

Closed on Sunday, Monday & all major holidays

33377 Western Ave., Union City, CA 94587  
(510) 471-3850  
www.tri-ced.org



FREMONT  
CHAPEL OF THE ROSES  
510 797-1900  
Lic. #FD1007

FREMONT  
MEMORIAL CHAPEL  
510 793-8900  
Lic. #FD1115

**Jeff Orozco**

**Funeral Director - Parishioner**

*“Before need arrangements in your home or our office”*

Habla Español.

## The Gospel Stories of Jesus



BY DEACON DICK FOLGER  
In English or Spanish  
Translation by Martha Estrella.

On sale after most Masses or in  
the Parish Office. Proceeds benefit  
Our Lady of the Rosary Church.

Or order online at:

[www.gsjbooks.com](http://www.gsjbooks.com)

# LAW!

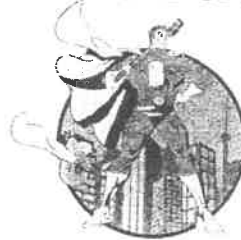
Representing you in all matters  
• Family • Trusts • Personal Injury • Wills



**REGIS AMANN**  
**471-7786**

2600 Central Ave., Suite N, Union City

## A PLUMBING HERO



Lic. #967716

Repipe Specialist  
Plumbing Repaire &  
Installations

Sewer & Drain Cleaning  
24 Hr. Emergency Service

(510) 886-3600

[www.aplumbinghero.com](http://www.aplumbinghero.com)

## Carol Dutra-Vernaci, EA

TAXPAYER'S ADVOCATE

Carol J. Dutra-Vernaci, EA  
Enrolled Agents  
Represent YOU before the IRS

3761 Smith Street  
Union City, California 94587  
510 471-0510  
facsimile 510 471-7413



## Tom's Flower Stop

Fresh Flowers For All Occasions

**Tom Mederos, Owner/Parishioner**

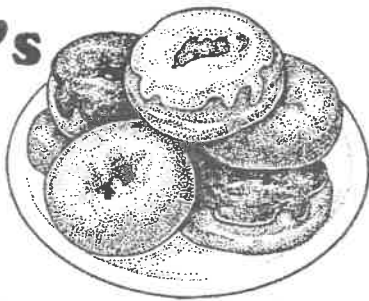
33090 Mission Blvd., U.C. • 510-487-7234

Next to Chapel of the Chimes

- Weddings
- Birthdays
- Funerals
- Anniversaries
- Quinceañeras
- Balloons
- White Dove Release
- Green Plants
- Local Deliveries

## Roberto's Donuts

Coffee  
Smoothies  
Donuts



404 West Harder Rd. • Hayward, CA 94544

## FREMONT BANK

• Down Payment Assistance • FREE First Time Homebuyer Seminars

Call for Home Purchases & Refinances

Lorie Pacheco-Dunn  
Community Lending Specialist/Manager

25151 Clawiter Road, Hayward, CA 94545  
Tel: (510) 670-2550 Mobile: (510) 207-7696  
Lorie.Dunn@FremontBank.com

[www.FremontBank.com](http://www.FremontBank.com)

